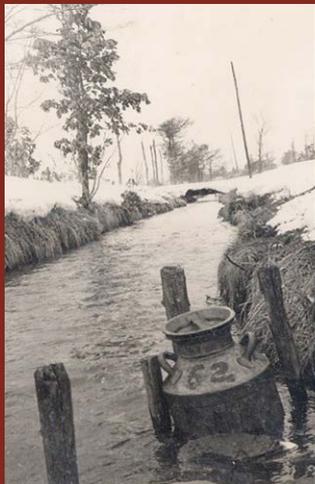




RETRO TIME TRIP

レトロタイムトリップ

読者の方から投稿いただいた「レトロ写真」を紹介します



集乳缶 / 昭和36年



大安寺忠魂碑 / 昭和9年



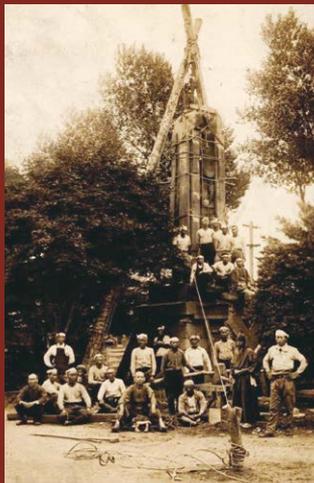
農作業の様子 / 昭和30年頃



北海道大演習 / 昭和12年



恵庭小学校50周年記念 / 昭和31年



大安寺忠魂碑 / 昭和9年



農家 / 昭和40年



写真提供: 坂上様(恵庭市)

ちゃんどでは引き続き「昭和のレトロ写真」を募集しています。住所・氏名・電話番号を明記の上 press@chanto.biz までお送りください。

カムイユカラ「アトウサ・チロンスプ」の中身を見ていきます。ざっと書くと、小舟に乗って沖へ向かった二人の少年(ボン・サマユンクル、ボン・オキクルミ)を見た「私」キツネ「がいたずらをしようと自分の尻尾を動かし、叫ぶことで大時化を起こし二人を生命の危険に遭わせます。すんでのところ二人の父親(ポロ・サマユンクル、ポロ・オキクルミ)に助けられます。なおも「私」は父親たちにもいたずらしようとしてますが、怒った二人にイケマの矢で討たれてしまいます。「私」は矢で射られた所から全身が腐り死んでしまう、という内容です。*ここで出てくるイケマという植物は和名も「イケ

マ」。アイヌ語がそのまま日本語でも使用されている例の一つです。カムイが人間にいたずらしようとさんざん悪いことをして、逆に討たれて死んでしまふ、という筋だけ追っていくと見逃しがちになる大きなポイントを2つ。一つは語り手のカムイがイランモッカ(いたずら)してやろうというのですが、とてもいたずらではありません、最後の方で生き返りますがボン・オキクルミは実際に命を落としてしまいます。「ちよっといたずら」と言っけどもとんでもないことをしかすのが面白いのです。もう一つはピリカ(良い)チ



イラスト/ステファニー・ナナ

単語のおさらい
カムイユカラ……神謡、神々の物語
イケマ……魔除けになるという草の根

ゆーじの



まいにちが

アイヌ語

びより



カムイユカラア
トウサ・チロンスプ
(裸のキツネ)その2

介をはじめた「私」キツネはポロ・サマユンクルたちの反撃の中で、本当は昔から家どころか腐った倒木の下で暮らしていたことに気付かされるということ。思っていた自分とは違う存在であることを突き付けられる、幻想文学のような内容には改めて感心します。

文:ゆーじ(山田 雄司) 早来町(現・安平町早来)出身。2001年より、千歳アイヌ文化伝承保存会会員。千歳市のアイヌ語講座で講師を担当。妻は新冠町出身でアイヌ神謡・民謡を唄うスズサップノ良子。問い合わせ/千歳アイヌ文化伝承保存会 TEL0123-23-4964

スーパー アークス 長都店 ビッグ 恵庭店 2店舗同時企画

ウインターパーゲン

開催期間 1/18(土)~26(日)

お一人様 1点限り 今ついでに 本体価格より

4割引

※ビッグハウス恵庭店衣料、ラルズ衣料 長都店のみご利用いただけます。★他の割引企画との併用はできません。★パソコン、タブレット端末などのWebサイトからプリントアウトしたクーポン券はご利用できません。★各種種袋、ご予約品、学生服(長都店)ではご利用できません。詳しくは店頭にてご確認ください。

恵庭店からお知らせ

まとめて買うとお買い得!!

2点以上お買上げで

いろいろ組み合わせ自由

5% OFF

※レジ精算1回ごと(レシート1枚)のお買い上げ点数を対象とさせていただきます。 ※テナント商品は対象外となります。

長都店からお知らせ

衣料品コーナー特別催事場にて

令和7年度学生服 新入学・新学期 ご予約セール開催中

ただいまパンフレットを特設コーナーにてご用意しております

ご予約セールの特典もあります!

(お取り扱いの学校) 勇舞中学校

Fresh, Discounting Everyday.

BigHouse

恵庭店 恵庭市本町210

2階 衣料コーナー

通常営業時間 あさ10時~よる8時

1/19(日)・26(日)あさ9時~よる8時

TEL 0123-33-1122

ちとせモール CHITOSE MALL

長都店 千歳市勇舞8丁目1-1

ラルズ カジュアル衣料&寝具

通常営業時間 あさ10時~よる8時

1/19(日)は「ちとせモールの日」あさ9時~よる8時

TEL 0123-23-7021

千歳アイヌ協会主催 アイヌ文化学習

アイヌ文様刺繍 体験講座

A5サイズの紺反にオホカラ(チェーンステッチ)で3種の文様をほどこします

開催日時: 2025年1月30日(木) 9:30~12:30

会場: 千歳コミュニティセンター 総合福祉センター4階 402号室 (千歳市東雲町2丁目34)

お申込み: 下記電話番号にて、1/28締切 定員30名・参加無料

ご持参いただくもの

- 刺繍針(針穴の大きいもの)
- 糸通し・糸切ハサミ
- マチ針・チャコペン
- 長さ20cm程度の定規

忘れずご持参ください

申込・問合せ先: 0123-23-4964 千歳アイヌ協会 (担当/上野)